

# Cyfrowy termometr ClassicTemp RE-98102 REER - instrukcja obsługi

**Uwaga!** Należy uważnie przeczytać tę instrukcję jeszcze przed rozpoczęciem używania produktu. Ponadto należy zachować tę instrukcję na wypadek potrzeby odniesienia się w przyszłości.

## LEGENDA

W instrukcji, na opakowaniu jak też w oznaczeniach na samym produkcie zostały użyte następujące symbole:



Uwaga!



Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza do transportu i przechowywania produktu /  
Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza do użytkowania produktu



Producent



Należy zastosować się do instrukcji obsługi



Część aplikacyjna typu BF



Utylizacja zgodnie z dyrektywą EC dot. Odpadów elektrycznych i urządzeń elektronicznych



Oznaczenie partii



Ochrona przed obcymi ciałami o średnicy >12,5mm.

Wodoodporność – ochrona przed chwilowym zanurzeniem w wodzie - dotyczy jedynie końcówki termometru.



Oznaczenie CE oznacza zgodność z podstawowymi wymaganiami normy 93/42/EEC dla produktów medycznych.


## PRODUKT ZAWIERA:

- Termometr
- Instrukcja obsługi
- 1 baterię guzikową 1,5V LR41


## INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA:

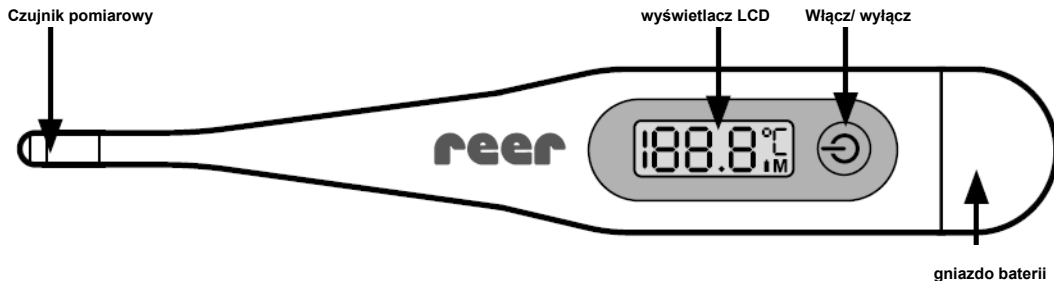
- Termometr przeznaczony jest wyłącznie do pomiaru temperatury ciała.
- Termometr ten został zaprojektowany wyłącznie do mierzenia temperatury ludzkiego ciała, wyłącznie w sposób jaki został opisany w tej instrukcji.
- Przed każdym użyciem należy sprawdzić termometr pod kątem widocznego uszkodzenia. W razie zauważenia oznak uszkodzenia, nie należy więcej używać danego egzemplarza.
- Termometr jest przeznaczony do osobistego użytku.
- Dzieci nie powinny używać produktu bez nadzoru dorosłych. Produkty medyczne nie są zabawkami.
- Dzieci w wieku poniżej 12 lat nie powinny same mierzyć sobie temperatury bez nadzoru osoby dorosłej.
- Ten termometr zawiera małe elementy, które mogą zostać połknięte i spowodować ryzyko zadławienia się. Dlatego właśnie termometr ten należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Nie wolno otwierać obudowy urządzenia, za wyjątkiem gniazda na baterię. Nie należy modyfikować urządzenia w żaden sposób. Jeśli urządzenie nie działa poprawnie, należy skontaktować się ze sprzedawcą.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dziecka, gdyż mogłyby spowodować ryzyko zadławienia się.
- Termometr zawiera wrażliwe elementy elektroniczne. Dlatego należy go chronić przed fizycznymi wstrząsami, zgięciem, wysoką temperaturą i bezpośrednim nasłonecznieniem.
- Należy zastosować się do minimalnego czasu koniecznego do pomiaru, pomiar można zakończyć gdy termometr wyda sygnał dźwiękowy.
- Używanie termometru w zasięgu silnego pola elektromagnetycznego, np. blisko telefonu komórkowego, może zakłócić funkcjonowanie termometru.
- W razie zaskakująco wysokiego lub niskiego wyniku pomiaru, należy bezzwłocznie skonsultować się z lekarzem.
- Należy mieć na uwadze, że przenośne i mobilne urządzenia korzystające z fal krótkich może wpłynąć na funkcjonowanie urządzenia. Szczegółowe informacje można uzyskać na poprzez kontakt z obsługą klienta, podany na samym końcu tej instrukcji.
- Jeśli temperatura otoczenia wokół termometru przekracza 35°C lub 95°F, należy zanurzyć końcówkę termometru w zimnej wodzie na ok. 5-10 sekund przed dokonaniem pomiaru ciała.

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Aby włączyć urządzenie, należy wcisnąć przycisk . Wówczas urządzenie wyda krótki sygnał dźwiękowy. Następnie, termometr automatycznie sprawdzi poprawne funkcjonowanie swoich funkcji. Na wyświetlaczu włączą się na wszystkie części (patrz: ilustracja nr 1). Termometr wyświetli ostatni pomiar przez mniej więcej 2 sekundy. Termometr jest gotowy do pomiaru jeśli wyświetla napis 'Lo' i migający symbol °C'.

Obecna temperatura jest wyświetlana ciągle podczas trwania pomiaru, zaś symbol °C' miga przez cały czas trwania pomiaru. Pomiar zostanie ukończony po ok. 20 sekundach. Pomiar zakończy się, gdy tylko temperatura uzyska stabilną wartość. Termometr wyda sygnał dźwiękowy (10 dźwięków) zaś symbol °C' przestanie migać i wyświetli się temperatura.

Aby oszczędzać baterię, należy wyłączyć termometr zaraz po pomiarze poprzez wcisnięcie i puszczenie przycisku . W przeciwnym razie termometr wyłączy się sam, całkowicie automatycznie po 10 minutach.



## OSTRZEŻENIE O GORĄCZCIE:

Jeśli temperatura okaże się wyższa niż 37,8°C (100°F), termometr wyda ostrzeżenie o temperaturze (10 x 3 krótkie sygnały dźwiękowe). Jeśli temperatura przekracza zakres pomiaru, wyświetlacz pokaże napis 'Lo' jeśli temperatura wynosi poniżej 32°C (90°F) lub 'Hi' jeśli temperatura wynosi powyżej 42,9°C (109,9°F).

## WYŚWIETLANIE OSTATNIEGO POMIARU

Poprzedni pomiar wyświetlany przez ok. 2 sekundy, zawsze po włączeniu termometru.

## ROZRZUT WYNIKU POMIARU TEMPERATURY


Termometr może wskazywać różne wyniki w zależności od wybranego punktu pomiaru. Jest to normalne i jest spowodowane nierównomiernym rozłożeniem temperatury w ludzkim ciele. Dlatego jeśli temperatura zmierzona w odbyciu może wynosić 36,6°C; zmierzona w ustach może wynosić 36,1°C a zmierzona pod pachą może wynosić 35,6°C. W razie wielu pomiarów, należy je wykonywać w odstępie przynajmniej 4minut.

## MIEJSCE POMIARU

- Odbyt**  
Jest to najpewniejsza i najdokładniejsza metoda. Szczególnie dobrze sprawdza się u niemowląt i małych dzieci. Należy ostrożnie wsunąć końcówkę termometru w odbyt, na ok 2cm.  
**Konieczny czas pomiaru:** ok 20sekund.
- Jama ustna**  
Nieduże wahania się temperatury są normalne w tym miejscu pomiaru temperatury. Jest to spowodowane nierównym rozłożeniem temperatur w ustach. Należy wsunąć termometr pod język, po lewej lub prawej stronie korzenia języka. Czujnik termometru musi mieć dobry kontakt z tkanką. Należy zamknąć usta i oddychać tylko przez nos na ok. 1 minutę i przed dokonaniem pomiaru. Następnie należy wsunąć termometr pod język i zamknąć usta. W ten sposób pomiar nie będzie zniekształcony przez oddech. Mierzenie temperatury poprzez jamę ustną trwa około 30 sekund.
- Pacha**  
Po upływie 5 minut warto co chwilę kontrolować temperaturę – gdy temperatura przestanie rosnąć, oznacza to, że pomiar został zakończony (mimo, że termometr nie wydał sygnału dźwiękowego). Z medycznego punktu widzenia pomiar pod pachą jest zbyt niedokładny. Dlatego też nie nadaje się do uzyskania dokładnych pomiarów. Dzieje się tak, ponieważ kontakt czujnika z ciałem, w przypadku mierzenia pod pachą, jest gorszy niż w jamie ustnej lub odbyciu. W efekcie, w przypadku pomiaru temperatury pod pachą, uzyskany wynik pomiaru będzie niedokładny, dlatego też producent odradza ten rodzaj pomiaru.  
**Konieczny czas pomiaru:** min. 5 minut.
- Średnie zniekształcenie wartości pomiaru:** 0,7°C – 2,0° C

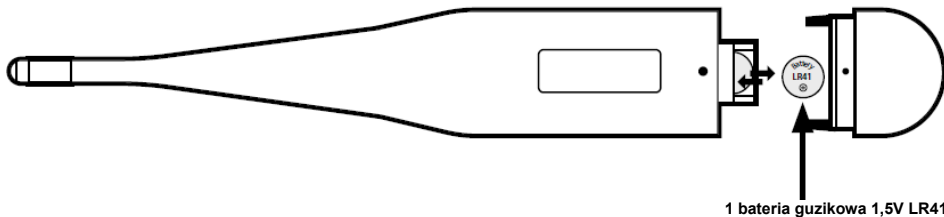
Metoda pomiaru	Zalecany czas pomiaru	Średnie odchylenie pomiaru w porównaniu do pomiaru odbytniczego
Odbyt	Do momentu usłyszenia sygnału dźwiękowego	(nie dotyczy)
Jama ustna	Do momentu usłyszenia sygnału dźwiękowego	od -0,4°C do -1,5°C
Pacha	Przynajmniej 5minut	od -0,7°C do -2,0°C

## WYMIANA BATERII:

Jeśli wyświetlacz pokaże symbol , to bateria jest rozładowana i wymaga wymiany. Należy zastąpić ją baterią dokładnie takiego samego typu. W tym celu trzeba przeprowadzić następujące czynności:

Należy otworzyć gniazdo baterii używając śrubokrętu. Należy wyjąć zużytą baterię i wsunąć nową baterię (LR41/ SR41/ UCC 392). Należy upewnić się, że bateria jest odpowiednio umieszczona (symbol '+' na baterii powinien być skierowany do góry). Następnie należy zamknąć i przykręcić pokrywę gniazda baterii. Baterie tego typu można zwykle kupić w sklepach z elektroniką jak również sklepach specjalizujących się w zegarkach.

Zużytych baterii nie wolno utylizować wraz ze zwykłymi odpadkami. Zgodnie z prawem, baterie trzeba utylizować w odpowiedni sposób, czyli za pośrednictwem sklepu z elektroniką lub lokalnego punktu utylizacji i recyklingu tego typu odpadków.



## WAŻNE UWAGI DOT. KORZYSTANIA BATERII:

- W razie wycieku z baterii i zabrudzenie nim oczu lub skóry należy natychmiast przemyć wodą te miejsca i natychmiast zwrócić się o pomoc medyczną.
- W razie wycieku z baterii, należy ubrać rękawice ochronne i wyczyścić gniazdo baterii za pomocą suchej ściereczki.
- Należy chronić baterie przed nadmiernym ciepłem.

## UWAGA! RYZYKO POŁKNIECIA LUB ZADŁAWIENIA SIĘ!

Małe dzieci mogą połknąć baterie i się nimi zadławić. Dlatego też trzeba zachować baterie z dala od małych dzieci.

## KONTROLA METROLOGICZNA

Ogólnie rzecz biorąc, sprawdzanie precyzji tego termometru nie jest konieczne. Jednakże normy na terenie Niemiec dla produktów medycznych (czyli Rozporządzenie Obsługi Produktów Medycznych z 29 czerwca 1998 oraz nowsza wersja wydana 21 sierpnia 2002 i ostatnia poprawka do artykułu 4. prawa z 29 lipca 2009) nakazują metrologiczną kontrolę po 2 latach. Biura pomiarowe świadczą odpłatnie usługi właśnie w zakresie kontroli metrologicznej.

## CZYSZCZENIE I DEZYNFEKCJA

- Termometr należy dezynfekować poprzez zanurzenie końcówki w alkoholu (75% alkoholu izopropylowego). Bardzo wiele aptek ma w ofercie ściereczki czyszczące nasączone takim alkoholem, które pozwalają na całkowite wyczyszczenie urządzenia w ten sposób.
- Sam termometr należy przecierać na sucho miękką ściereczką.
- Termometru nie wolno czyścić wrzącą wodą ani czyścić w zmywarce do naczyń. Takie czyszczenie uszkodzi termometr i spowoduje unieważnienie gwarancji producenta.
- Ponadto nie wolno czyścić termometru chemicznymi rozpuszczalnikami ani rozcieńczalnikami chemicznymi.
- Termometr należy przechowywać w suchym, nie narażonym na kurz, czystym miejscu, z dala od bezpośredniego działania promieni słonecznych.
- Końcówkę termometru (część którą wkładamy do ucha) można bezpiecznie spłukać pod bieżącą wodą. Trzeba jednak pamiętać, że dalsza część termometru nie jest już wodoodporna.

## SKAŻENIE MIKROBIOLOGICZNE:

Jako, że całkowita dezynfekcja nie jest możliwa w warunkach domowych, dlatego szczególnie mocno zalecane jest zapewnienie własnego termometru dla każdego użytkownika.

## ZALECENIA DOT. UTYLIZACJI PRODUKTU:



Baterie trzeba odpowiednio utylizować. Właściwe kosze na tego typu odpady znajdują się w wielu sklepach, które także sprzedają baterie. Tego typu kosze znajdują się również w lokalnych punktach zbiórki odpadów. Po wyeksploatowaniu produktu, należy utylizować go poprzez lokalny punkt zbiórki odpadków elektrycznych i elektronicznych.

## PODSTAWA PRAWNA DO DYSTRYBUCJI TEGO PRODUKTU NA TERENIE UNII EUROPEJSKIEJ

Producent zapewnia, że produkt ten jest zgodny z wytycznymi normy 93/42/EEC dla produktów medycznych. To urządzenie jest także zgodne z EN60601-1-2 Europejskiego standardu elektromagnetycznej kompatybilności i spełnia wymagania norm EN 12470-3

## GWARANCJA

Gwarancja lub roszczenia wynikające z tytułu gwarancji muszą być kierowane do sprzedawcy danego produktu. Gwarancja obowiązuje przez 2 lata od momentu zakupu. Roszczenia gwarancyjne nie zostaną uznane w wypadku uszkodzeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem produktu. Dowód zakupu i opis awarii są konieczne do uznania roszczeń gwarancyjnych.

Techniczna specyfikacja, informacje oraz charakterystyka produktu zamieszczona w tym dokumencie zostały spisane w oparciu o całą wiedzę producenta, treść ta była aktualna w momencie druku. Wszystkie informacje dostarczane przez REER powinny być poprawne a także wystarczające do podjęcia decyzji dotyczących użytkowania produktu. Jednakże REER nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy w tym dokumencie a także zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian we wzornictwie produktu oraz jego specyfikacji, bez wcześniejszego poinformowania o takiej zmianie. Kopiowanie oraz publikacja prawnie chronionej treści tego dokumentu w jakikolwiek sposób, elektronicznie, graficznie, mechanicznie, fotograficznie, nagrywanie na nośnik dźwiękowy, lub zamieszczanie w bazie danych (także we fragmentach), wymaga uprzedniej pisemnej zgody firmy REER.

## TECHNICZNA SPECYFIKACJA

**Typ:** ClassicTemp cyfrowy termometr

**Numer produktu:** RE-98102

**Zakres pomiaru:** 32,0°C do 42,9°C ( 90°F – 109,9°F)

### Dokładność pomiaru:

±0,1°C (±0,2°F) w wodzie w wannie, w zakresie 35,5° – 42°C (95,5°F – 107,6°F)

±0,2°C(±0,4°F) w zakresie temperatur 32,0° – 35,5°C (89,6°F – 95,9°F) oraz 42,0°C – 42,2°C (107,6°F – 108,1°F)

**Jednostki pomiaru:** stopnie Celsjusza (°C)

**Ostrzeżenie o gorąco:** sygnał dźwiękowy i optyczny > 37,8°C 100°F)

**Wyświetlacz:** Ekran LCD

**Typ baterii:** 1 bateria LR41 (załączona razem z produktem)

**Waga netto:** 13g

**Temperatura powietrza:**



warunki do używania produktu: od 5°C do 40°C przy relatywnej wilgotności powietrza 15-95%

warunki składowania i transportu: od -20°C do 55°C przy relatywnej wilgotności powietrza 15-95%

### PRODUCENT:



**Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europa)**

Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Niemcy



**JOYTECH HEALTHCARE Co., Ltd.**

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone,  
Hangzhou city, 311100, Zhejiang, Chiny

### IMPORTER:

Reer GmbH, Muehlstr. 41, 71229 Leonberg Niemcy, [www.reer.de](http://www.reer.de)

### DYSTRYBUTOR W POLSCE:

STAMAL, ul. Korzeniowskiego 76, 83-000

Pruszcz Gdański, Polska, [info@stamal.pl](mailto:info@stamal.pl)

**CE**  
**0197**